

あなたならどんな翻訳にしますか？

~~~~~考える時間は30秒！ GO！！~~~~~

A : Let's, you know, I hate to sound like your older brother,

A : 説教するつもりじゃないが

B : but no one can fairly love your children like you can.

B : 母親なら子供を

見捨てたりするな

C : So what's happening is, they're missing mother's love.

C : あの子たちは君の愛情を

欲しがっているんだぞ

~~~~~

解説

男性が母親を必死で
諭しているような言い回しにしました。